

Porównanie tłumaczeń Psalmów 88:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sprawiliś, że odsunął się ode mnie przyjaciel i towarzysz, Moi znajomi – to mroki.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sprawiliś, że porzucił mnie przyjaciel i druh, Z dobrych znajomych został mi tylko mrok.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Odsunąłeś ode mnie przyjaciół i towarzyszy; domownikami moimi stały się ciemności.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Odstęczyłeś ode mnie przyjaciela i towarzysza, Moimi zaufanymi - to mroki.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Odsunąłeś ode mnie przyjaciół i towarzyszy, ciemności są moimi powiernikami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Odsunąłeś ode mnie przyjaciela i bliskiego, spośród moich znajomych zostały mi ciemności!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oddaliłeś ode mnie przyjaciół i bliskich, ciemność jest mi towarzyszem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо заступництво від Господа і святого Ізраїля нашого царя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oddaliłeś ode mnie przyjaciela, towarzysza, a dla mych znajomym jestem ciemnością.